

不公平的规则

—— 贸易、全球化与贫穷



樂施會
Oxfam
Hong Kong

不~~公平~~的规则——贸易、全球化与贫穷

出版：~~乐施会~~

地址：~~香港北角~~马宝道 28 号华汇中心十七楼

电话：(852) 2520 2525

网址：www.oxfam.org.hk

编辑委员会：~~陈惠芳、吴美玲、蔡毓毓~~

主编：~~马国明~~

设计排版：~~EaRneS~~ 电话：(852) 2295 6596

承印：~~深圳当纳利旭日印刷有限公司~~

版次：~~二〇〇二年六月初版~~

国际书号：962-664-011-1

版权所有 © 2002 乐施会



乐施丛书出版缘起

认识贫穷问题，讨论发展议题——亲身体验是一种方式，由文字、图像来铺陈是另一种无限量的可能。

那么远，这么近。当许多人以为贫穷事件都发生在远方时，我们的思想的贫乏和身边的贫穷一样往往不为察觉。当下香港基层劳工被边缘化，资本、市场日益被垄断，社区发展空间急速萎缩，这些和中国加入世贸市场自由化，泰国、柬埔寨、老挝和越南共同启动湄公河盆地发展计划，东帝汶脱离印尼走向独立，苏丹连年内战后饥荒迭起等，所引发的贫穷现象和发展问题是一致的。

什么是发展？谁的发展？

开始有人到远方救援，在本地倡议，落区调查或上街抗争，在这些过程中，问题变得复杂起来。「乐施丛书」希望提供一个场所，邀请各方关心发展问题的人提出自己的看法，扩大想像的空间，从而带动整体社会对发展的讨论，壮大民间社会力量。这包括记录乐施会以权为本的发展工作，讨论当下社会议题，探讨各地发展经验。

「乐施丛书」是关于发展的中文丛书，面向社会大众，以在地的视角，普及发展议题。它将打破思想的障碍，挑战固有的假设，改变人们惯常的思考方法和行为。这里人们可以找到具视野的分析、崭新的启发、趣味的阅读、有用的资料。

乐施会是一个发展及救援机构，不是一间出版社，出版这样的丛书，自然是表达一种期望：以香港为出发点，相互促进、认识和理解发展中国家和发达国家，南方与北方，以寻求一个更公平、更公义的世界。

在二十一世纪网络技术和应用一日千里，与此同时社会贫富日益悬殊的时刻，一如乐施会和所有贫穷人士并肩的努力，中文发展书籍出版为此任重而道远。

乐施会

中文版 前言

贸易可以帮助数以百万计的贫穷人士脱贫，改善生活。可是，现今的世界贸易和有关规例被发达国家和跨国企业控制了。在过去十年，国际贸易总额增加了，但是社会贫富悬殊严重，富者愈富，贫者愈贫。

乐施会在一百二十多个国家的发展工作经验中看到，不同地区和社会的生活愈来愈受国际贸易的影响，而发达国家和贫穷国家之间往往不是在公平的原则和情况下进行贸易的，结果是发达国家和大企业获得了大部分的利润，而贫穷国家和人士则得不到应有的利益，生活愈来愈没有保障。

制止、扭转这种情况对贫困地区以致全球长远发展是必需而且不容延缓的，因此，乐施会在二〇〇二年四月发起「贸易要公平」倡议运动，和各地合作组织、贫穷人士努力争取公平的贸易环境，改革国际贸易规例。

这本报告集合了乐施会在贸易与贫穷方面的一系列研究和有关工作

经验，作为这个倡议运动的理解资料和指导方向，同时借此和大家分享和讨论有关问题，进而探索切实可行的政策，行动起来。

本报告先有英文版，然后我们很快决定编辑出版中文版本，并加上中国篇，希望能带动大家一起思考、有更广阔的互动讨论。能在短短三四个月里实现出版中文版本这个想法，我们特别感谢曙光图书公司负责人马国明先生加入作为主编，助我们一大臂之力，让我们更有信心做好这样一个中文报告；一些乐施会的合作伙伴组织和委员会成员在编撰中文版内容上给了宝贵的意见；会内同事在各方面给与支持 and 配合，其中负责有关倡议运动和中国组的同事在资料、翻译和撰写上给与由始至终的支援。中国篇由文志成、吴美玲和李滢铨合撰。

坦白说，这不是一本轻松易读的报告，正如倡议「贸易要公平」不会是一条易走的坦途一样，我们因此更期待和你互相交流、共同行动，壮大公民社会力量。

乐施会

前言

世界经济发展，往往是基于全球互动来进行的，而非封闭孤立的。贸易，连同人口流动、科技转移、传播和交流，帮助改变目前严重的贫穷局面。虽然世界进步了不少，但大部分人依然过著艰苦、残酷和贫困的生活；世界贸易所带来的回报，只改变了少数人的生活，大多数人却不能受益。

现在最重要的，就是能够创造一个良好的环境，使人们全面和公平地分享贸易所带来的巨大得益，要这样做的话，可否在不损害全球市场经济的原则下进行？答案是肯定的。市场经济的运用，与不同资源的分配、执行规条（例如专利权法例和反垄断法例），以及有利参与市场经济的条件（如基础教育和医疗保健），都是一致的。在这些条件下，市场经济本身会自然地产生不同的价格、迥异的贸易条款、显著的薪金差异，以及其他各种不同的结果。制度的转变和政策的改革，在不损害全球经济下，都可以迅速地改变现在贫穷和贫富不均的情况。

这份报告所关注的正是这些问题。报告详细审视了目前制度中各种妨碍人们较公平地分享贸易成果的缺点，并提出改革建议，例如现行的专利权法例，就让最需要的人无法得到最需要的药物，医治疾病（同时有关法例亦不鼓励研制其他适切的药物，例如预防性疫苗，而药商一般也对这些方面的投资不表兴趣）。

我将不会尝试为这报告作撮要，报告内已有相当精彩的报告撮要，当然，我不希望这会令读者放弃阅读整份报告。在此，我只想特别指出，报告中提出了不少改革制度的建议，值得读者多加留意。同时，报告亦希望能引起公众讨论，研究如何建立一个「切合贫苦大众利益」的制度。这一切努力是希望能回应支持全球化者和反全球化者的关注，从而提出积极的建议，让贸易建基在公平和公义的基础上，让所有人受惠。

艾玛雅·森

乐施会荣誉主席

（一九九八年诺贝尔奖经济学奖得主）

二〇〇二年三月

目录

乐施丛书出版缘起	i
中文版前言	iii
前言	v
第一部分：全球篇	
导言	1
第一章：新与旧——二十一世纪的贸易与全球化	17
— 国际贸易及全球化	20
— 新科技及全球化生产	28
— 旧的张力与新的发展	39
第二章：贸易是减少贫穷的力量	43
— 贸易与援助	45
— 贸易是减少贫穷的火车头	52
— 贸易的个案：在相对优势以外	62
第三章：遭遇遗弃——国际贸易体系中的穷国贫民	71
— 贫穷和不平等的加深——国际贸易与滴漏效应	73

一	国际贸易体系中的发展中国家：问题浮现	83
一	穷人和贸易：谁是输家？	98
第四章：	市场开放与农业贸易——富裕国家的双重标准	121
一	北半球保护政策的代价	124
一	纺织品与成衣——如何不让多种纤维协定逐步淘汰	142
一	农业贸易——压在穷人身上的倾销	148
一	建议：改革策略	162
第五章：	自由贸易与贫穷人	167
一	贸易自由化、增长及减少贫穷：经济学家的新信仰	170
一	增长、开放及穷人：旧论点与新理据	177
一	自由贸易与减少贫穷	189
一	建议	202
第六章：	原材料商品——在贸易中衰落	205
一	依赖原材料商品的代价	207
一	世界市场：错在何处？	219
一	公平贸易的崛起与废除原材料商品协定	228
一	前行之路及建议	233
第七章：	跨国公司：投资、雇佣和市场推广	241
一	外资的角色	244
一	跨国公司和就业权利	263
一	企业行为守则及其他	271
一	市场推广的力量	278
一	改革的议程	284

第八章：阻碍发展的国际贸易规例	289
— 与贸易有关的知识产权协议	292
— 世贸的有关服务贸易协议	321
— 限制发展政策的范围	333
— 政策建议	339
第九章：让贸易为穷人服务	345
— 国际间对贸易的参与及监管	347
— 贸易之外：加强国际间的合作	357
— 改革世贸管治的议程	362
— 改革的议程	373
第二部分：中国篇	
第一章：浮沉开放贸易中：中国直面贫穷和不公平	375
— 对外贸易自由化：政策转变及其发展	377
— 开放贸易、经济增长与减灭贫困	383
第二章：农业农村农民	391
— 农业面对的制约	392
— 开放市场对农产品的影响	395
— 农业与农民生计	399
— 政策改革方向	402
第三章：工人涌动	405
— 进城：农民工	408
— 国企工人下岗	414
— 政策改革方向	420

注释	425
参考文献	429
研究报告目录	453
致谢	456
各地乐施会联络方法	459

导言

「在乡下，我们很穷，所以来这儿找生活。如今收入多了，不用挨饿，也可以让孩子们上学，以后他们便会活得更好。不过，在工厂打工也不容易，待遇不佳，一旦生病便没有保障。你们国家的人买我们制造的衬衫时，有没有想一想我们的处境？」

勒华斯哈萨里——孟加拉达卡加勒卡巴里出口加工区车衣工人

「这个社区给咖啡的价钱害惨了。几年前，价格较好时，我有能力供书教学，喂饱我孩子。现在连粮食也不够钱买，喂也喂不饱，还谈什么上学呢。真给咖啡的价钱害惨了。」

达杜胡塞尼——坦桑尼亚乞力马扎罗区咖啡农

「跟父母一辈比较，我们现在的生活是比较好的，我们拥有了他们从来没有过的机会。生活依然艰苦，我们依然处于弱势，但如今贫穷的确是减少了。」

林范——越南湄公河三角洲米农

「当然啦，我很怕失去工作。有的工厂都关门大吉了，现在又说美国的电脑市场不行了，人们说即是这里的生产会减少。我没有这工作便难以过活，父母和孩子都依靠我，他们也会很辛苦。」

约瑟芬娜云雅——来自棉兰老岛的菲律宾妇女，现于马尼拉以南的电子厂工作

「我不明白为什么美国农民能够以如此低价向我国出售玉米。听说他们的政府给他们钱。我只知道我们无法与他们竞争，入口货扼杀我们的市场，害死我们的社区。」

赫特渣华士——墨西哥恰柏斯州小农

五个来自不同国家的人，却有两个相同之处——贫穷，以及对国际贸易的依赖。他们每一位均是透过国际性市场来与工业化世界中的消费者或生产商连系的。他们的生活，免不了与国际贸易制度息息相关。

国家贸易妙手变出大企业、大公司，变出经济超级强权之间竞赛，以及世界贸易组织(世贸)那些重门深锁的谈判。贸易也有人性的面容。在南亚，它是一个年轻的妇女，正在为欧、美的大型服装连锁机构制衬衫。在非洲，它是一张咖啡农的脸孔。在东亚，它是一个装嵌高科技电脑系统电路板的妇女。在拉丁美洲，它是一个想方设法与美国入口货竞争的小农。最终，贸易就是这样，连系这些平凡人的生活和富国人民的生活。

对于乐施会工作过的许多社区来说，国际贸易引发的的问题直刺他们贫穷和脆弱的要害。穷人参与世界市场的条件足以决定他们一家可否吃得饱，可否送孩子上学，基本劳工权利是否得到尊重，以至长远来说，可否脱离贫穷。但贸易的人性一面大多时候被遗忘了，它显然不在世贸的谈判桌上，也不在北半球国家的贸易部门内。贸易大可是全球化争辩得脸红耳热的中心，但穷人的形象在这些辩论中只有靠边站的份儿。

在二十一世纪初的全球化发展中，富国和穷国的人民的生活紧密相扣，而贸易正是他们之间最强大的连系之一。每当一个欧洲人或北美人买一杯咖啡或茶，穿一件衬衫、一双鞋，启动电脑，接听流动电话，他们都是在用发展中国家所制造的产品。简而言之，国际贸易就是一个市场，我们与看不见的对方交易，而对方的生活则被支配这个市场的种种规则所影响。这些规则可以令穷人活得更好，也可以令他们活得更

差。这些规则可以创造出一种环境，令贸易的得益人人共享，也可以排斥弱小，将利益倾倒在富有的一方。最终，由于贸易关乎人与人之间的连系，以及这些连系创造出来的共同命运和责任，所以这些规则举足轻重。

互相愈见依赖，对于富有国家和贫穷国家同样隐含深意。历史上，贸易大多是赤裸裸的剥削。那些最富有的国家利用贸易，或直截了当地抢掠，或以不平等的交换，将财富从贫穷国家转移到自己手中。发展中国家的出口增加，贫穷也大量增加。但在今天互相依存的全球经济中，已不容有大规模的贫穷存在。因为一个国家的繁荣就是全体的繁荣，要升也一起升，要沉也一起沉。

这是一个关于人的报告，我们从乐施会在八十多个发展中国家进行工作的社区和伙伴中，研究世界贸易的迅速发展如何影响穷人的生活。其中最主要的发现为：在全球化之下，贸易衍生的激增财富并未相应地令贫穷减少，更未能促进人类的进步。来自印度的诺贝尔经济学得主艾玛雅森以笔杆有力地抓住了全球化的吊诡：「我们现在的世界正是空前地富裕……但剥削、贫穷和压迫也非同小可。新问题多，旧的也不少，包括顽固的贫穷和未能满足的基本需要。」(Sen 1999)

国家贸易的问题之一，是空前的富裕未能在公平基础上分配，财富以慢得可怜的速度滴漏到那些发展中国家，令富国和穷国间原本已令人不耻的入息距离更加扩大，令贫穷难以减少。但这不是唯一的问题，发展并非只是经济的增长和收入增加，也关乎选择的扩阔和生活质素的提升，亦即艾玛雅森所指的「扩展人们可享的真正的自由的方法。」

(op. cit.) 国际贸易扩张太多的代价是引致压制和不公义，新的不公平模式进一步强化了过去财富和性别的分界。剥削性的雇用手法，令千千万万在出口工业中工作的妇女失去她们应有的基本权利，她们制造财富的同时却变得更弱势。在许多贫穷国家，贸易破坏了穷人的生计，令财富集中在富人手中，危害下一代的环境问题则被束之高阁。

当然，并非所有问题都关乎国际规则以及北半球国家的行为，发展中国家也要负上许多责任。南半球国家的政府有理由指责富裕国不给他们贸易可带来的机会，要求设立政策来重新分配财富和机会，但他们大都不愿把这一套用在老家。贸易政策强化了其他政策，令不公平、不公义长期无以消除。

这一切并非无可避免的，国际贸易不是人类控制能力以外的自然力量。它的运作方式、成本与利益的分配，以及提供机会或加以破坏，都是政治抉择的结果，而这些抉择反映于规则、政策，以及指挥全球经济整合方向的组织上。贸易推动经济发展、人类进步、财富共享的巨大潜力正在消失之中，这并非因为贸易的本性与穷人利益互相对立，而是它被管理成令财富集中、自由受损的方式罢了。

「全球化恐惧症」与「全球化狂热症」

当今贸易的争辩主要来自两大阵营：「全球化恐惧症」及「全球化狂热症」。近年，所有世界经济日历上的主要国际活动均一定成为这两大阵营的角力场，而传媒则选择或夸大最激烈的一面。无休止地在全球化性善性恶这问题上争辩，实在于事无补。